

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 56 (1978)

**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

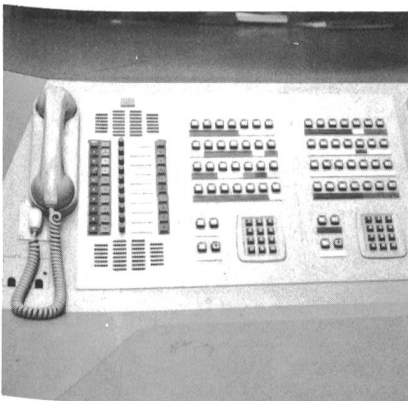
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die wichtige Verbindung (Und worauf es ankommt)



Modernste Kommunikationshilfen erlauben Ihnen, einem Gesprächspartner, mit dem Sie im Moment nicht im Gespräch sind, zuzuhören und sich erst in dem Moment mit Tastendruck in die Leitung einzuschalten, wenn es für Sie interessant wird. Bis zu 10 Leitungen können pro Arbeitsplatz überwacht werden.

**ALBIS-ESK 8000 – die optimale Verbindung modernster Elektronik mit betriebs-sicheren Edelmetallschnellkontakten**

Die ALBIS-Haustelefonzentrale ESK 8000 erfüllt in der Vielfalt ihrer Ausbaumöglichkeiten jeden Anspruch. Sei es in Bezug auf: Direktheit des Zugriffs, Differenziertheit der Kommunikationsstruktur, daten- und medien-gerecht, qualitative und quantitative Leistungsfähigkeit, oder einfach Betriebskomfort. ALBIS-ESK 8000 ist die dynamische Synthese aus Erfahrung und Fortschritt.

Wenn es darum geht, mit bestimmten Gesprächspartnern ständig auf Draht zu bleiben, besorgt das die ALBIS-Sprachüberwachung. Damit lassen sich wichtige Verbindungen ständig aufrechterhalten, auch wenn gerade nicht gesprochen wird. Praktisch heisst das, jeder Partner

kann sich jederzeit einschalten. Augenblicklich. Weltweit. Es kommt eben wirklich im richtigen Moment auf die wichtige Verbindung an.



**Frag doch schnell  
per Telefon!**

Ausführliche Unterlagen über die ALBIS-Haustelefonzentrale ESK 8000 können bezogen werden bei der Kreistelefondirektion Tel. 13 / 113 oder bei Siemens-Albis AG Bern Tel. 031- 65 01 11

**SIEMENS-ALBIS  
AKTIENGESELLSCHAFT**

Vertrieb Teilnehmeranlagen

Belpstrasse 26, 3007 Bern

## ALBIS-Haustelefonzentralen ESK 8000 Gewusst wie, in der Schweiz entwickelt und fabriziert

# Der Unterhalt der Electrona-Dural-Batterien ist einfacher und noch billiger, seit es das Fill-Meter gibt

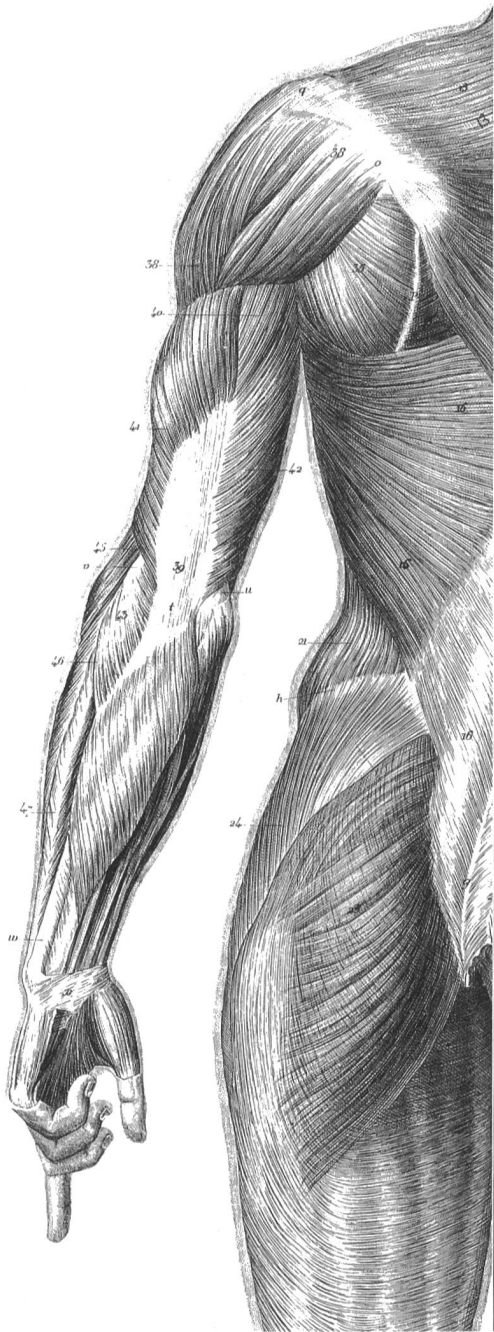


Das Fill-Meter für transportable und stationäre Electrona-Dural-Accumulatorenbatterien. Direktes Ablesen des Säurestandes, Messen von Säuredichte und -temperatur durch das Fill-Meter hindurch. Direktes Einfüllen von destilliertem Wasser. Kein Ueberlaufen von Säure mehr. Kein Abschrauben von Pfropfen. Grosse Einsparung von Arbeitszeit und Unterhaltskosten.

**ELECTRONA**

Electrona SA, Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry NE, Telephon 038 44 2121

# Kabel leben



Sie haben sogar eine aussergewöhnliche Vitalität, eine ausserordentliche Lebensdauer.

Wie beim Menschen, steht auch hinter jedem Brugger Kabel eine Konzeption, welche der toten Materie eine lebenswichtige Funktion gibt. Unsere Kabel funktionieren, weil sie nach physikalisch-technischen Gesetzen erdacht, entwickelt, erprobt und perfektioniert werden. Kabel leben. Kabel transportieren Energien, vermitteln Informationen. Um eine optimale Funktionssicherheit zu gewährleisten, setzen wir nicht nur Forschung, Tests und äusserste Sorgfalt in der Produktion ein, sondern auch ständige gewissenhafte Kontrollen.

Wir vertrauen jener Philosophie, welche den führenden schweizerischen Industrieunternehmen Rang und Namen gab: Qualität. Und das bedeutet bei Kabeln höchste Sicherheit und Dauerhaftigkeit.

Sichere Verbindungen – erste und letzte Anforderung, beim Menschen wie beim Kabel.



## Sicherheit aus Brugg



KABELWERKE BRUGG AG, 5200 BRUGG  
Elektrische Kabel, Drahtseile Telefon 056 - 41 11 51

**LEMO -  
les meilleurs connecteurs pour de  
meilleurs contacts...  
Le monde entier le sait!**

Depuis qu'en 1957 les premières connexions automatiques LEMO soulevaient l'enthousiasme des spécialistes internationaux, LEMO n'a jamais cessé de déterminer des critères de qualité toujours plus élevés. Pour aboutir à une quasi-perfection aux niveaux de l'esthétique, de la simplicité et de l'efficacité. LEMO peut connecter n'importe quel type de câble: coaxial, multiple, haute tension et mixte. Et si votre problème exige une solution nouvelle, LEMO la trouvera!

**LEMO S.A.**

LEMO - Electrotechnique  
Tél. (021) 7113 41 Télec 24 683 1110 Morges (Suisse)



- (AUS) **JOHN BARRY GROUP OF COMP.**  
ARTARMON, N. S. W. SYDNEY TEL.: 439 69 55
- (A) **LEMOSA GES. M. B. H. WIEN**  
TEL.: (02 22) 63 92 27
- (B) **CLOFIS S. P. R. L.**  
OVERIJSE/BRUSSEL TEL.: (02) 657 18 05
- (DK) **KNUD KAMUK A/S LYNGBY** TEL.: (01) 88 38 33
- (SF) **OY CHESTER AB HELSINKI** 51 TEL.: 73 57 74
- (F) **JUPITER S.A. CONSTRUCTIONS ELECTRIQUES**  
PARIS TEL.: (01) 705 39 68
- (D) **LEMOSA GMBH PUTZBRUNN/MÜNCHEN**  
TEL.: (089) 46 50 67
- (IND) **APLAB APPLIED ELECTRONICS P. LTD.**  
BOMBAY TEL.: 39 48 00

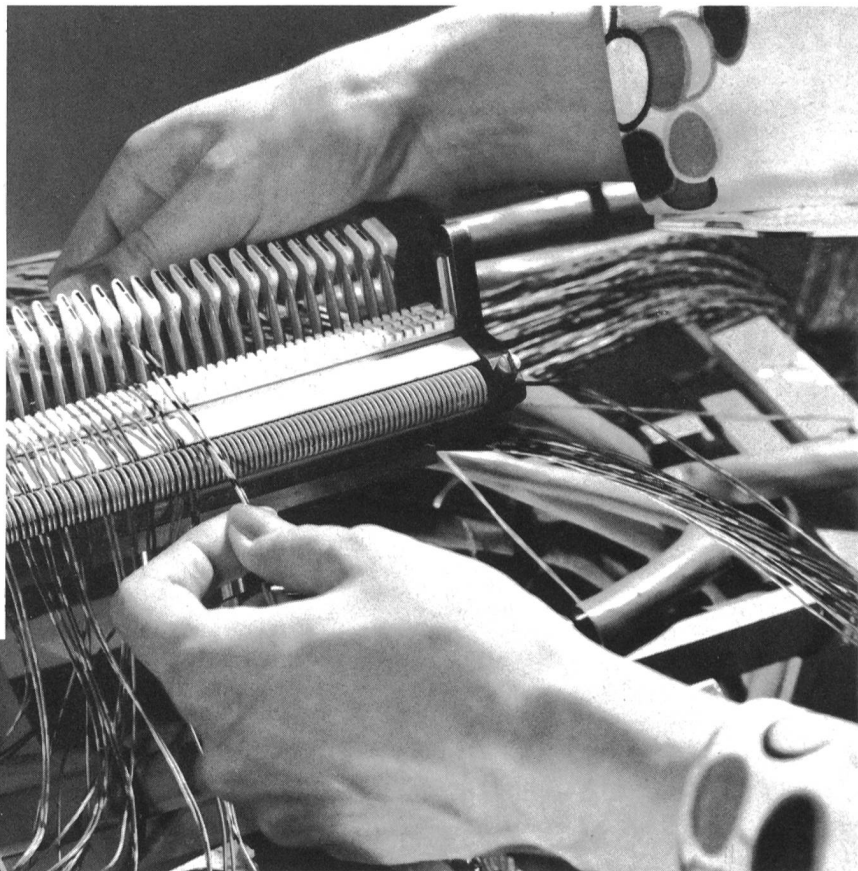
- (IL) **RACOM ELECTRONICS CO. LTD.**  
TEL-AVIV TEL.: 44 31 26
- (I) **LEMO ITALIA S. R. L. MILAN** TEL.: (02) 738 18 91
- (J) **K. K. CODIX TOKYO** TEL.: TOKYO 436-64 41/5
- (NL) **GEVEKE ELEKTRONICA EN AUTOMATIE BV**  
AMSTERDAM TEL.: (020) 80 28 02
- (N) **HENACO A/S OSLO** 5 TEL.: (02) 22 41 50
- (E) **CRESA BARCELONA** TEL.: (03) 230 55 07
- (S) **AB D. J. STORK**  
SUNDBYBERG 1 TEL.: (08) 28 92 15
- (GB) **LEMO (U. K.) LTD. WORTHING/SUSSEX**  
TEL.: (09 03) 20 46 51
- (USA) **LEMO U. S. A. INC. BERKELEY**  
TEL.: 415 / 548-1966

# 3M TelComm: Bessere Verbindungen, bessere Systeme.

## «3M»/«MS<sup>2</sup>» System.

### Die grundsätzlichen Vorzüge:

- Kabeladern von 0,3 mm bis 0,8 mm Durchmesser können mit dem gleichen Verbindungselement miteinander verbunden werden
- Vorheriges Entfernen der Aderisolation entfällt dank selbstabisolierenden U-Kontakten
- Hohe Spleissleistung
- Sauber, platzsparend, zeitsparend
- Logisches Arbeitsverfahren
- Alle Verbindungsstellen liegen aussen am Spleiss und sind sofort zugänglich
- Durch Beschriftung der Verbindungselemente können die Kabeladern fortlaufend nummeriert werden
- Störungsfreies Spleisswerkzeug ohne bewegliche mechanische Teile



Bisher war das Spleissen hochpaariger Kabel eine mühsame und zeitraubende Arbeit. Das neue «3M»/«MS<sup>2</sup>» Modular-Spleiss-System schafft hier Abhilfe. In einem Arbeitsgang werden bis 28 Aderpaare abisoliert, geschnitten und verbunden. Das Identifizieren, Prüfen und Umspleissen ist jederzeit möglich. Die U-Elemente im Modul garantieren eine elektrisch hochwertige Dauerverbindung. «3M»/«MS<sup>2</sup>» ist nicht einfach ein Verbinder – sondern ein System. Mit den gleichen Basis-komponenten, Werkzeugen und Verfahren können sowohl Verbindungs-spleissungen als auch Verteil-spleissungen und Rangierverteilungen hergestellt werden.

«3M»/«MS<sup>2</sup>» ist eine neue, revolutionisierende Spleissmethode, mit der die Arbeit des Fernmeldemonteurs heute – und morgen – wesentlich erleichtert wird.

Im übrigen hat 3M für die Fernmeldetechnik ein komplettes Programm von «Scotch»-Elektroisolierrändern, «Scotchlok»-isolierten, selbstabisolierenden Einzeldrahtverbindern, «Scotchcast»-Giessharzen und Kabelarmaturen für Fernmelde- und Signalkabel.

Ob Ihr Problem nun eine einzelne Verbindung oder ein ganzes Leitungsnetz betrifft: 3M hat die richtigen Produkte und das «know-how», um Ihnen behilflich zu sein.



**3M (Switzerland) AG**  
Räffelstrasse 25  
8045 Zürich  
Telefon 01 35 50 50

### COUPON

Wir möchten Ihre Produkte näher kennenlernen. Bitte senden Sie detaillierte Unterlagen über

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Einsenden an: 3M (Switzerland) AG,  
Abt. Telcomm-Produkte, Postfach,  
8021 Zürich

# Current CCITT thinking is $1 \cdot 10^{-11}$ or better We are ready

This is the degree of accuracy CCITT official texts call for in reference clocks to **synchronize digital communications networks.**

A **cesium** beam frequency source Model 3000 from Oscilloquartz is the state of the art way to get there. And we can give it to you now. It comes with all the other requirements in terms of long-term stability, phase and output continuity, spectral purity, high reliability, and so on.

What's more, we can give it to you in a functional OEM module that you can install as you please. This compact unit provides everything you need as a timing source for basic control in national or international networks.



You will have no problems with installation, either. Any competent engineer will be able to bring the Model 3000 up to optimum performance without difficulty.

At Oscilloquartz you will not be dealing with an unknown quantity. We have more than 10 years experience of Cesium technology and applications know-how in telecommunications behind us. And you will not be alone. A national telecommunications agency

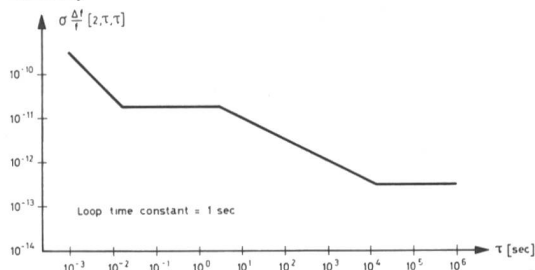
has already chosen this equipment and is installing it right now.

Run through the specification... then contact us for the additional information you will need to take your network planning a stage further.

## Technical data

Accuracy:	$\pm 1 \cdot 10^{-11}$ over temperature range (without calibration)
Reproducibility:	$\pm 5 \cdot 10^{-12}$
Stability:	$\pm 5 \cdot 10^{-13}$ , total range $\pm 4 \cdot 10^{-11}$
Output:	5 MHz, 1 Vrms/50 $\Omega$
Power supply:	22 to 30 VDC, 25 W
Dimensions:	height 190 mm (7.5") width: 120 mm (4.75") depth: 466 mm (18.37")

## Stability



# OSCILLOQUARTZ SA

Member of the Ebauches group  
CH-2002 Neuchâtel 2 Switzerland  
Tel. 038 25 85 01 Telex 35315



Pathfinders in Precision



## **MULTIPRINT zum Überwachen, Aufteilen und Weiterverrechnen der Telefonspesen**

Der MULTIPRINT überwacht gleichzeitig bis zu 10 Telefonlinien. Er hält alle wichtigen Daten wie Preis, angerufene Nummer, Liniennummer, Datum und Zeit fest. Die den Telefonlinien entnommenen Daten werden in chronologischer Reihenfolge auf einen Papierstreifen gedruckt, welcher, in Tickets unterteilt, einwandfreie Belege liefert.

Zudem kann jederzeit ein Statistikausdruck abgerufen werden. Dieser hält das Total der aufgelaufenen Gesprächskosten seit der Inbetriebnahme der Anlage, sowie das Zwischentotal seit dem letzten Statistikausdruck fest.

Der MULTIPRINT wird in öffentlichen Sprechstellen mit mehreren Telefonzellen wie z.B. in Postbüros, Flughäfen, Bahnhöfen, Ausstellungen, Konferenzgebäuden usw. zum Weiterverrechnen der Telefonspesen mit Abgabe einer Quittung und zum Überwachen der Einnahmen verwendet. Er kann aber auch bei Privatabonnenten wie Anwaltsbüros, Banken und anderen Unternehmen zum Überwachen und Aufteilen der Telefonspesen eingesetzt werden.

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen.

### **SODECO-SAIA**

SODECO-SAIA AG Grand-Pré 70 CH-1211 Genf 16 (Schweiz) Tel. 022-33 55 00 Telex 22 333  
Ein Unternehmen der Landis & Gyr-Gruppe mit Vertretungen in der ganzen Welt

**PTT**  
**PTT**  
**PTT**

**Ihr Partner**  
**Tag für Tag**  
**damit Sie**  
**weltverbunden**  
**bleiben**